



**Republika e Kosovës**  
**Republic of Kosovo - Republika Kosova**  
*Qeveria- Government -Vlada*

*Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve - Ministarstvo Finansija, Rada i Trasfera –  
Ministry of Finance, Labour and Transfers*

---

**MEMORANDUM SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË  
FINANCIMIT TË POLITIKAVE ZHVILLIMORE PËR FINANCA PUBLIKE DHE RITJE TË  
QËNDRUESHME NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR  
PËR ZHVILLIM**

**EXPLANATORY MEMORANDUM ON THE DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCE  
AGREEMENT ON PUBLIC FINANCE DEVELOPMENT POLICIES AND SUSTAINABLE GROWTH  
BETWEEN THE REPUBLIC  
AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION**

**MEMORANDUM OBJAŠNJENJA O NACRTU ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O  
FINANSIRANJU RAZVOJNIH POLITIKA ZA JAVNE FINANSIJE I ODRŽIVI RAST IZMEĐU  
REPUBLIKE KOSOVO I MEĐUNARODNE ASOCIJACIJE ZA RAZVOJ**

<p><b>MEMORANDUM SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR MARRËVESHJEN E FINANCIMIT TË POLITIKAVE ZHVILLIMORE PËR FINANCA PUBLIKE DHE RITJE TË QËNDRUESHME NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM</b></p> <p><b>1. Çështja kryesore e trajtuar</b></p> <p>Çështja kryesore e trajtuar në këtë Projektligj është ratifikimi i Projektligjit për Marrëveshjen e Financimit të Politikave Zhvillimore për Financa Publike dhe Rritje të Qëndrueshme ndërmjet Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim.</p> <p><b>2. Objektivat dhe ndërlidhja e tyre me prioritetet e Qeverisë</b></p> <p>Kjo marrëveshje përkrah politikat zhvillimore të ndërmarra nga Kosova, në linjë me praktikat më të mira ndërkombëtare. Kjo marrëveshje është një operacion financimi i Bankës Botërore, i pari i llojit të vet në Kosovë, i cili kap vlerën prej 50.6 milion euro në formë të përkrahjes buxhetore.</p>	<p><b>EXPLANATORY MEMORANDUM ON THE DRAFT LAW ON FINANCE AGREEMENT ON PUBLIC FINANCE DEVELOPMENT POLICIES AND SUSTAINABLE GROWTH BETWEEN THE REPUBLIC AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION</b></p> <p><b>1. Key addressed issue</b></p> <p>The key issue addressed in this Draft Law is the ratification of the Draft Law on Finance Agreement for Public Finance Development Policies and Sustainable Growth between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the International Development Association.</p> <p><b>2. Objectives and relation to Government priorities</b></p> <p>This agreement supports the development policies undertaken by Kosovo, in line with international best practices. This agreement is a financing operation of the World Bank, the first of its kind in Kosovo, which amounts to 50.6 million euros in the form of budget support.</p>	<p><b>MEMORANDUM OBJAŠNJENJA O NACRTU ZAKONA SPORAZUMA O FINANSIRANJU RAZVOJNIH POLITIKA ZA JAVNE FINANSIJE I ODRŽIVI RAST IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I MEĐUNARODNE ASOCIJACIJE ZA RAZVOJ</b></p> <p><b>1. Glavno razmatrano pitanje</b></p> <p>Glavno razmatrano pitanje u ovom Nacrtu zakona je ratifikacija Nacrta zakona Sporazuma o finansiranju razvojnih politika za javne finansije i održivi rast između između Republike Kosovo koju zastupa Ministarstvo finansija, rada i transfera i Međunarodna asocijacija za razvoj.</p> <p><b>2. Ciljevi i njihova povezanost sa prioritetima Vlade</b></p> <p>Ovaj sporazum podržava razvojne politike koje sprovodi Kosovo, u skladu sa najboljim međunarodnim praksama. Ovaj sporazum je operacija finansiranja Svetske banke, prva te vrste na Kosovu, koja iznosi 50,6 miliona evra u vidu budžetske podrške.</p>
---	--	--

<p>Për avancimin e kësaj marrëveshje, një pako reformash strukturore kanë qenë të nevojshme. Këto reforma janë kryesisht ligjore dhe administrative, të cilat kanë si qëllim të sigurojnë stabilitet afatgjatë makro-fiskal të Kosovës si dhe të promovojnë rritje ekonomike të qëndrueshme dhe gjithëpërfshirëse.</p> <p>Pakoja ligjore e aprovuar për këtë pako të reformave ka tri shtylla kryesore. Shtylla e parë ka si synim të rrisë transparencën fiskale të Qeverisë, që sigurohet përmes aprovimit të Ligjit të ri për Borxhin Publik dhe Garancitë Shtetërore i cili e përforcon rolin e Kuvendit të Kosovës në politikën e borxhit dhe menaxhimit të tij dhe i thjeshtëson rolet dhe përgjegjësitë e njësive përgjegjëse për menaxhimin e borxhit publik, në linjë me praktikën më të mira ndërkombëtare.</p> <p>Shtylla e dytë ka si synim që të përforcoj rolin e sektorit privat në zhvillimin ekonomik të vendit, dhe kjo mundësohet përmes Ligjit të ri për Inspeksione, Ligjit për Identifikimin Elektronik dhe Shërbimet e Besuara në Transaksionet Elektronike dhe plotësim ndryshimit të Udhëzimeve Administrative të Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural për të zvogëluar barrën administrative për aktivitetet bujqësore.</p> <p>Shtylla e tretë ka si synim të rris qëndrueshmërinë e rritjes ekonomike përmes</p>	<p>To advance this agreement, a package of structural reforms have been needed. These reforms are mainly legal and administrative, which aim to ensure the long-term macro-fiscal stability of Kosovo as well as to promote sustainable and inclusive economic growth.</p> <p>The legal package approved for this reform package has three main pillars. The first pillar aims to increase the fiscal transparency of the Government, which is ensured through the approval of the new Law on Public Debt and State Guarantees which strengthens the role of the Assembly of Kosovo in debt policy and its management and simplifies roles and responsibilities of units responsible for public debt management, in line with international best practices.</p> <p>The second pillar aims to strengthen the role of the private sector in the economic development of the country, and this is made possible through the new Law on Inspections, the Law on Electronic Identification and Trusted Services in Electronic Transactions and amending the Administrative Instructions of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development to reduce the administrative burden on agricultural activities.</p> <p>The third pillar aims to increase the sustainability of economic growth by</p>	<p>Da bi se ovaj sporazum unapredio, potreban je paket strukturalnih reformi. Ove reforme su uglavnom pravne i administrativne, koje imaju za cilj da obezbede dugoročnu makro-fiskalnu stabilnost Kosova, kao i da promovišu održiv i inkluzivan ekonomski rast.</p> <p>Pravni paket odobren za ovaj reformski paket ima tri glavna stuba. Prvi stub ima za cilj povećanje fiskalne transparentnosti Vlade, što je obezbeđeno usvajanjem novog Zakona o javnom dugu i državnim garancijama koji jača ulogu Skupštine Kosova u politici duga i njenom upravljanju i pojednostavljuje uloge i odgovornosti jedinica nadležnih za upravljanje javnim dugom, u skladu sa najboljom međunarodnom praksom.</p> <p>Drugi stub ima za cilj jačanje uloge privatnog sektora u ekonomskom razvoju zemlje, a to je omogućeno novim Zakonom o inspekciji, Zakonom o elektronskoj identifikaciji i poverljivim uslugama u elektronskim transakcijama i izmenama i dopunama Administrativnog uputstva Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja da smanji administrativno opterećenje poljoprivrednih delatnosti.</p> <p>Treći stub ima za cilj povećanje održivosti ekonomskog rasta rešavanjem ekoloških</p>
---	---	--

<p>adresimit të sfidave mjedisore të vendit. Në kuadër të kësaj shtylle është aprovuar Ligji i ri për Mbeturinat; si dhe Strategjia për Menaxhimin e Mbeturinave (2021-2030) bashkë me Planin e Veprimit (2021-2023). Po ashtu, në kuadër të kësaj shtylle është aprovuar edhe Koncept Dokumenti për Burimet e Energjisë së Ripërtëritshme, i cili shërben për të siguruar që ndryshimet në strukturën ligjore të kësaj fushe të jenë në përputhje me praktikat më të mira ndërkombëtare.</p> <p>Marrëveshja e Financimit kap vlerën totale prej EUR 50,600,000 në formë të përkrahjes buxhetore. Kjo do t'i mundësoj Qeverisë së Kosovës që të përmirësoj avancimin e këtyre reformave dhe të siguroj likuiditetin e nevojshëm financiar për avancimin e reformave tjera që do të ndërmerren në vazhdimësi.</p> <p><b>3. Opsioni i rekomanduar</b></p> <p>Opsioni i rekomanduar nga organi propozues për Qeverinë e Republikës së Kosovës është miratimi i Projektligjit për Ratifikimin e Marrëveshjes për Financim të Politikave Zhvillimore për Financa Publike dhe Rritje të Qëndrueshme ndërmjet Republikës së Kosovës përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim.</p>	<p>addressing the country's environmental challenges. The new Law on Waste has been approved within this pillar; as well as the Waste Management Strategy (2021-2030) together with the Action Plan (2021-2023). Also, within this pillar, the Concept Paper on Renewable Energy Sources was approved, which serves to ensure that changes in the legal structure of this field are in line with international best practices.</p> <p>The Financing Agreement amounts to a total of EUR 50,600,000 in the form of budget support. This will enable the Government of Kosovo to improve the advancement of these reforms and to provide the necessary financial liquidity for the advancement of other reforms that will be undertaken continuously.</p> <p><b>3. Recommended option</b></p> <p>The option recommended by the proposing body for the Government of the Republic of Kosovo is the approval of the Draft Law on Ratification of the Finance Agreement for Public Finance Development Policies and Sustainable Growth between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the International Development Association.</p>	<p>izazova u zemlji. U okviru ovog stuba usvojen je novi Zakon o otpadu; kao i Strategija upravljanja otpadom (2021-2030) zajedno sa Akcionim planom (2021-2023). Takođe, u okviru ovog stuba odobren je Koncept papir o obnovljivim izvorima energije, koji služi da se obezbedi da promene u pravnoj strukturi ove oblasti budu u skladu sa najboljom međunarodnom praksom.</p> <p>Ugovor o finansiranju iznosi ukupno 50.600.000 evra u vidu budžetske podrške. Ovo će omogućiti Vladi Kosova da unapredi napredak ovih reformi i da obezbedi neophodnu finansijsku likvidnost za unapređenje drugih reformi koje će se preduzimati kontinuirano.</p> <p><b>3. Predložena opcija</b></p> <p>Opcija koju je predložio predlagač za Vladu Republike Kosovo je usvajanje Nacrta zakona o potvrđivanju Sporazuma o finansiranju razvojnih politika za javne finansije i održivi rast između Republike Kosovo koju predstavlja Ministarstvo finansija, rada. i Transferi i Međunarodno udruženje za razvoj.</p>
---	---	---

<p><b>4. Arsyetimi i propozimit dhe niveli i përafrimit me legjislacionin e BE-së</b></p> <p>Arsyeshmëria e propozimit qëndron në faktin se miratimi i kësaj Marrëveshje ka për qëllim të siguroj stabilitet afatgjatë makro-fiskal të Kosovës si dhe të promovojnë rritje ekonomike të qëndrueshme dhe gjithëpërfshirëse.</p> <p>Kjo marrëveshje përkrah politikat zhvillimore të ndërmarrë nga Kosova, në linjë me praktikën më të mirë ndërkombëtare.</p>	<p><b>4. Reasoning for the proposal and level of approximation with EU legislation</b></p> <p>The reasoning for the proposal stands in the fact that the adoption of this Agreement aims to ensure the long-term macro-fiscal stability of Kosovo as well as to promote sustainable and inclusive economic growth.</p> <p>This agreement supports the development policies undertaken by Kosovo, in line with international best practices.</p>	<p><b>4. Obrazloženje predloga i stepen usklađivanja sa zakonodavstvom EU</b></p> <p>Obrazloženje za predlog leži u činjenici da usvajanje ovog sporazuma ima za cilj da obezbedi dugoročnu makro-fiskalnu stabilnost Kosova, kao i da promovise održiv i inkluzivan ekonomski rast.</p> <p>Ovaj sporazum podržava razvojne politike koje sprovodi Kosovo, u skladu sa najboljim međunarodnim praksama.</p>
<p><b>5. Elementet kryesore të legjislacionit ose politikës së propozuar</b></p> <p>Marrëveshja që do të ratifikohet e lidhur ndërmjet Republikës së Kosovës përfaqësohet nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim ka tri shtylla kryesore e që janë: (1) Përmirësimi i Transparencës Fiskale, (2) Përmirësimi i zhvillimit të sektorit privat dhe (3) Forcimi i Qëndrueshmërisë Mjedisore</p>	<p><b>5. Key elements of proposed legislation or policy</b></p> <p>The agreement to be ratified concluded between the Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the International Development Association has three main pillars which are: (1) Improving Fiscal Transparency, (2) Improving Private Sector Development and (3) Strengthening Environmental Sustainability.</p>	<p><b>5. Ključni elementi predloženog zakonodavstva ili politike</b></p> <p>Sporazum koji treba da se ratifikuje zaključen između Republike Kosovo koju predstavlja Ministarstvo finansija, rada i transfera i Međunarodno udruženje za razvoj ima tri glavna stuba: (1) Poboljšanje fiskalne transparentnosti, (2) Poboljšanje razvoja privatnog sektora i (3) Jačanje održivosti životne sredine.</p>
<p><b>6. Lista e akteve ligjore të BE-së</b></p> <p>Nuk ka akte ligjore të BE-së në këtë drejtim.</p>	<p><b>6. List of EU legal acts</b></p> <p>No EU legal acts in this point of view.</p>	<p><b>6. Spisak pravnih akata EU</b></p> <p>Ne postoje pravni akti EU u ovom pravcu.</p>

<p><b>7. Vlerësimi i ndikimit financiar të projektligjit</b></p> <p>Marrëveshja e cila ratifikohet nga ky Projektligj nuk do të ketë kosto shtesë të paparashikuar. E gjithë kostoja e kësaj marrëveshje është e paraparë në instrumentet buxhetore.</p> <p><b>8. Mënyra e komunikimit të politikës së re për publikun</b></p> <p>Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe institucionet tjera të zbatimit të kësaj marrëveshje do të përdorin metodat më të përshtatshme për informimin e publikut dhe, në veçanti, të palëve të interesit lidhur me këtë projekt.</p> <p>Gjithashtu, vlen të theksohet se të gjitha institucionet për zbatimin e këtij Projektligji kanë qenë të përfshira gjatë negociimit të Marrëveshjes për realizimin e këtij projekti.</p>	<p><b>7. Draft Law Financial Impact Assessment</b></p> <p>The agreement which is ratified by this Draft Law will not have additional unforeseen costs. The whole cost of this agreement is foreseen in the budget instruments.</p> <p><b>8. The manner the new policy is communicated to the public</b></p> <p>The Ministry of Finance, Labor and Transfers and other institutions implementing this agreement will use the most appropriate methods to inform the public and, in particular, stakeholders about this project.</p> <p>Also, it is worth mentioning that all institutions for the implementation of this Draft Law have been involved during the negotiation of the Agreement for the implementation of this project.</p>	<p><b>7. Procena finansijskog uticaja nacrta zakona</b></p> <p>Ugovor koji je ratifikovan ovim Nacrtom zakona neće imati dodatne nepredviđene troškove. Kompletan trošak ovog sporazuma je predviđen u budžetskim instrumentima.</p> <p><b>8. Način saopštavanja nove politike javnosti</b></p> <p>Ministarstvo finansija, rada i transfera i druge institucije koje sprovode ovaj sporazum koristiće najprikkladnije metode za informisanje javnosti, a posebno zainteresovanih strana o ovom projektu.</p> <p>Takođe, vredno je napomenuti da su sve institucije za sprovođenje ovog Nacrta zakona bile uključene u pregovore o Sporazumu za realizaciju ovog projekta.</p>
--	--	---